

31997D0102(01)

5.2.1997

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 35/23

ROZHODNUTIE KOMISIE**zo 16. januára 1997****stanovujúce osobitné podmienky upravujúce dovoz výrobkov rybolovu a akvakultúry s pôvodom v Rusku****(Text s významom pre EHP)**

(94/102/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 stanovujúcu hygienické podmienky pre produkciu a uvádzanie výrobkov rybolovu na trh ⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 95/71/ES ⁽²⁾ a najmä na článok 11 uvedenej smernice,

keďže skupina odborníkov z Komisie vykonala inšpekčnú návštevu Ruska, aby overila podmienky, za ktorých sa produkujú, skladujú a expedujú do Spoločenstva produkty rybolovu;

keďže právne predpisy Ruska v oblasti hygienických kontrol a sledovania produktov rybolovu je možné považovať za rovnocenné s ustanoveniami smernice 91/493/EHS;

keďže Výbor pre rybolov Ruskej federácie je zodpovedný za zostavenie zoznamu prevádzok, výrobných plavidiel a mraziarenských plavidiel schválených na vývoz produktov rybolovu do Európskej únie a poveril Štátny výbor pre zdravotný a epidemiologický dohľad (*Goskomsanepidnadzor*) zodpovednosťou za hygienické kontroly a sledovanie podmienok týkajúcich sa hygieny a čistoty produkcie;

keďže podľa článku 11 odsek 4 písmeno b) smernice 91/493/EHS je nutné pripevniť na balenia výrobkov rybolovu značku uvádzajúcu názov tretej krajiny a schvalovacie číslo prevádzky, výrobného plavidla alebo mraziarenského plavidla, z ktorého produkty pochádzajú;

keďže podľa článku 11 odsek 4 písmeno c) smernice 91/493/EHS musí byť vypracovaný zoznam schválených prevádzok, výrobných plavidiel, mraziarenských plavidiel; keďže tento zoznam musí byť vypracovaný na základe oznámenia od Výboru pre rybolov Komisií; keďže za zaistenie súladu s ustanoveniami stanovenými na tento účel v článku 11 odsek 4 smernice 91/493/EHS preto zodpovedá Výbor pre rybolov;

keďže Výbor pre rybolov vydal oficiálne uistenia týkajúce dodržiavania pravidiel uvedených v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS a splnenia požiadaviek na schválenie prevádzok, výrobných plavidiel a mraziarenských plavidiel, ktoré sú rovnocenné s požiadavkami stanovenými uvedenou smernicou;

keďže rozhodnutie Komisie 96/192/ES z 19. februára 1996 stanovuje osobitné podmienky pre dovoz konzervovaných výrobkov rybolovu s pôvodom v Rusku ⁽³⁾;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1Príslušným úradom v Rusku, ktorý overuje a potvrdzuje, že výrobky rybolovu spĺňajú požiadavky smernice 91/493/EHS, je Štátny výbor pre zdravotný a epidemiologický dohľad (*Goskomsanepidnadzor*).⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.⁽²⁾ Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 40.⁽³⁾ Ú. v. ES L 61, 12.3.1996, s. 37.

Článok 2

Výrobky rybolovu a akvakultúry s pôvodom v Rusku musia spĺňať nasledujúce podmienky:

- 1) ku každej zásielke musí byť priložený očíslovaný originál osvedčenia o zdravotnej nezávadnosti, ktorý je riadne vyplnený, podpísaný, s uvedením dátumu a vyhotovený na jednom liste v súlade so vzorom uvedeným v prílohe A;
- 2) výrobky musia pochádzať zo schválených prevádzok, výrobných plavidiel alebo mraziarenských plavidiel uvedených v prílohe B;
- 3) s výnimkou voľne ložených mrazených výrobkov rybolovu určených na výrobu konzervovaných potravín, musia byť všetky balenia nezmazateľne označené slovom „Rusko“ a schvaľovacím číslom prevádzky, výrobného plavidla alebo mraziarenského plavidla, z ktorej pochádzajú.

Článok 3

1. Osvedčenie uvedené v článku 2 odsek 1, musí byť vypracované aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu, kde sa kontroly vykonávajú.

2. V osvedčeniach musí byť uvedené meno, funkcia a podpis zástupcu Štátneho výboru pre zdravotný a epidemiologický dohľad (*Goskomsanepidnadzor*) a úradná pečiatka tohto výboru farby odlišnej od farby ostatných údajov v osvedčení.

Článok 4

Rozhodnutie Komisie 96/192/EHS sa zrušuje.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 31. januára 1997.

Článok 6

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 16. januára 1997

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA A

OSVEDČENIE O ZDRAVOTNEJ NEZÁVADNOSTI

Pre výrobky rybolovu a akvakultúry s pôvodom v Rusku a určené na vývoz do Európskeho spoločenstva okrem mäkkýšov, ostnokožcov, plášťovcov a morských mäkkýšov v akejkoľvek podobe

Referenčné č.:

Krajina odoslania: RUSKO
 Príslušný úrad: Výbor pre rybolov Ruskej federácie
 Inšpekčné služby: Štátny výbor pre zdravotný a epidemiologický dohľad (Goskomsanepidnadzor)

I. Údaje pre identifikáciu výrobkov

Popis výrobkov rybolovu alebo akvakultúry (1):
 — druhy (vedecký názov):
 — úprava produktu (2) a druh ošetrenia:
 Číselný znak (ak je k dispozícii):
 Spôsob balenia:
 Počet balení:
 Čistá hmotnosť:
 Predpísaná teplota počas skladovania a prepravy:

II. Pôvod výrobkov

Názov/Názvy a úradné schvaľovacie číslo/čísla prevádzky/prevádzok schválených Výborom pre rybolov Ruskej federácie pre vývozy do Európskeho spoločenstva:

.....

III. Miesto určenia výrobkov

Produkty sa odosielajú z:

 (miesto odoslania)

do:

 (krajina a miesto určenia)

týmto dopravným prostriedkom:

Meno a adresa odosielateľa:

.....

Meno príjemcu a adresa miesta určenia:

.....

(1) Nehodiace sa preškrtnite.

(2) Živé, chladené, zmrazené, solené, údené, konzervované, atď.

IV. Potvrdenie zdravotnej nezávadnosti

Úradný inšpektor potvrdzuje, že vyššie uvedené výrobky rybolovu a akvakultúry:

1. boli ulovené a na palube plavidiel sa s nimi manipulovalo v súlade s hygienickými predpismi stanovenými smernicou 92/48/EHS;
2. boli vyložené, manipulovalo sa s nimi a v prípade potreby boli zabalené, upravené, spracované, zmrazené, rozmrazené a skladované hygienickým spôsobom v súlade s požiadavkami stanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
3. podrobili sa hygienickým kontrolám v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
4. sú zabalené, označené, skladované a prepravované v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
5. nepochádzajú z jedovatých druhov alebo druhov obsahujúcich biotoxíny;
6. uspokojivo prešli organoleptickými, parazitologickými, chemickými a mikrobiologickými kontrolami stanovenými pre určité kategórie výrobkov rybolovu smernicou 91/493/EHS a jej vykonávacími rozhodnutiami;

Dolupodpísaný úradný inšpektor potvrdzuje, že je oboznámený s ustanoveniami smerníc 91/493/EHS a 92/48/EHS.

V , dňa

(Miesto)

(Dátum)



Úradná
pečiatka (!)

.....
(Podpis úradného inšpektora)

.....
(Meno veľkými písmenami, funkcia a kvalifikácia podpisujúcej osoby) (!)

(!) Farba pečiatky a podpisu musí byť odlišná od farby ostatných údajov v osvedčení.

PRÍLOHA B

1. Zoznam podnikov

Schvaľovacie číslo	Podnik	Adresa
136	Russkaya Ikra	JSC „Russkaya Ikra“ 53 Avgstovskaya Street Astrakhan

2. Zoznam výrobných plavidiel

Schvaľovacie číslo	Meno	Meno a adresa vlastníka plavidla
01A	Sevryba-I	JSC „Sevryba“ 2 Sofia Perovskaya Street Murmansk
14A	Vitus Bering	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
15A	Viliuchinsky	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
16A	Aleksey Chirikov	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
17A	Petr Ilin	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
18A	Viktorya-1	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
19A	Vasily Golovin	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
20A	Akros	„Akros“ Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
PO8	Vsavolod Sibirstev	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
X21	Rybak Chukotki	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
588	Rybak Kamchatki	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok

Schvaľovacie číslo	Meno	Meno a adresa vlastníka plavidla
60	Sovetskaya Rossia	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
29A	Kapitan Demidenko	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
30A	Kapitan Nazin	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
31A	Kapitan Kaiser	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
64A	Igor	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
57A	Saga Sea	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
58A	Heather Sea	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
59A	Claymore Sea	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
54A	Victorya	„Dalmoreproduct“ 53, Pologay Street Vladivostok
56A	Alexei Kuznetsov	Arkhangelsk Trawling Fleet Base, Revolution Street Arkhangelsk
87	Baltiyskaya Slava	Reftransflot Fishing LTD 236010 Kaliningrad, 144, Prospekt Mira
60A	Matvei Kusmin	JSC „Okeanrybflot“ 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
61A	Babykino	JSC „Okeanrybflot“ 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
62A	27 Sjezd KPSS	JSC „Okeanrybflot“ 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
63A	Aleksei Stakhanov	JSC „Okeanrybflot“ 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
34A	Mys Korsakova	Fishing collective farm „Imeni Kirova“
35A	Mys Murav'eva	Fishing collective farm „Imeni Kirova“
36A	Mys Chuprova	Fishing collective farm „Imeni Kirova“
37A	Mys Kruzenshterna	Fishing collective farm „Sakhalin“ Nevelsk

Schvaľovacie číslo	Meno	Meno a adresa vlastníka plavidla
38A	Mys Gvozdeva	Fishing collective farm „Sakhalin“ Nevelsk
41A	Mys Sheltinga	Fishing collective farm „Priboi“ Kholmsk
42A	Mys Lovtsova	Fishing collective farm „Priboi“ Kholmsk
44A	Mys Orlova	Fishing collective farm „Imeni Lenina“ Kholmsk
45A	Mys Dokuchaeva	Fishing collective farm „Sakhalinski rybak“ Kholmsk
46A	Mys Levenorna	Fishing collective farm „Sakhalinski rybak“ Kholmsk
47A	Mys Datta	Fishing collective farm „Druzhba“ Poronaisk
48A	Mys Menshikova	„Sakhrybakkolkhozsoyuz“, Yuzhno-Sakhalinsk
49A	Mys Kurbatova	JSC „Poseidon“ Kholmsk Sakhalin
50A	Mys Slepikovskogo	JSC „Staroduiscoe“ Sakhalin
51A	Mys Chikhacheva	JSC „Staroduiscoe“ Sakhalin
52A	Mount-Kent	JSC „Sevrybkhodflot“ Murmansk, Fishing port
53A	Scaloper	JSC „Sevrybkhodflot“ Murmansk, Fishing port

3. Zoznam mraziarenských plavidiel

Schvaľovacie číslo	Meno	Meno a adresa vlastníka plavidla
02A	Antias	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
03A	Kaprodon	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
04A	Alanet	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
05A	Kalkan	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
06A	Blanket	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
07A	Tiburon	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street

Schvaľovacie číslo	Meno	Meno a adresa vlastníka plavidla
08A	Kalam	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
09A	Verasper	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
10A	Gruper	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
11A	Kapelan	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
12A	Tarpon	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
13A	Tamkod	„Akros“ Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
P94	Professor Nestor Smirov	Arkhangelsk Trawling Fleet Base, 2, Revolution Street Arkhangelsk
55A	Yuzhnye Kurily	JSC „Starodubskoe“ Fishing Corporation, Sakhalin
32A	Salmi	„Briz“ CO, Moscow, Kadashevskay Street
33A	Preobrazenie	„Briz“ CO, Moscow, Kadashevskay Street